

札幌市

# ポイ捨て等防止条例

札幌市たばこの吸い殻及び空き缶等の散乱の防止等に関する条例(平成16年条例第44号)

## ルールを守ると、街はもっと キレイになる



条例違反者には

# 罰則(過料1,000円)が科せられます。

©An administrative fine (¥1,000) will be charged for breaking this ordinance. ©違反条例者, 依罰款条例罰款(1,000日元)。©조례 위반시 벌금(1,000엔)이 부과됩니다.

札幌市環境局



さっぽろ市  
02-J01-16-1271  
28-2-807

# ポイ捨ては しない させない さっぽろルール

ガムの  
かみずても  
禁止だべあ!



## 市内全域における “ポイ捨て”の禁止 (第7条)



- ◎たばこの吸い殻や空き缶等\*をみだりに捨ててはいけません。  
※空き缶等:空き缶、空き瓶、ペットボトルその他の容器、包装紙、チューインガムのかみかす、紙くず
- ◎Littering is forbidden in Sapporo.
- ◎札幌市禁止乱扔垃圾。
- ◎삿포로시에서는 쓰레기 불법투기를 금지하고 있습니다.



## 公共の場所における 飼い犬のふんの回収 (第10条)



ふんの処置  
ができなきや  
飼い主  
失格だべあ!



- ◎飼い犬を連れている人は、飼い犬がしたふんをきちんと回収しなくてははいけません。
- ◎Pet feces must be taken with you.
- ◎请务必回收宠物狗的粪便。
- ◎애완견의 배설물은 개별적으로 수거해 주십시오.



歩きたばこは  
マナー違反  
だべあ!



## “灰皿が設置されていない 場所での喫煙”の禁止 (第13条)



- ◎喫煙制限区域内の公共の場所では、歩いている時や吸い殻入れがそばにないところでは喫煙\*をしてはいけません。(携帯灰皿での喫煙も禁止)  
※喫煙:たばこを吸うこと、火の付いたたばこを持つこと。
- ◎In smoking restricted area, don't smoke in locations without ashtrays.
- ◎严禁在限制吸烟区域的无烟灰缸处吸烟。
- ◎흡연제한구역 내의 재떨이가 없는 곳에서의 흡연을 금지하고 있습니다.



**喫煙制限区域**  
Smoking Restricted Area  
限制吸烟区域  
흡연제한구역

